

MI002091



istruzioni per l'uso
operating instructions
instrucciones para el uso

IT
EN
ES

pagina
página
página

1
10
19

MASTER VAPOR DETERGENT PLUS SM04

PULITORE A VAPORE
STEAM CLEANER
LIMPIADOR DE VAPOR

IMETEC
www.imetec.com

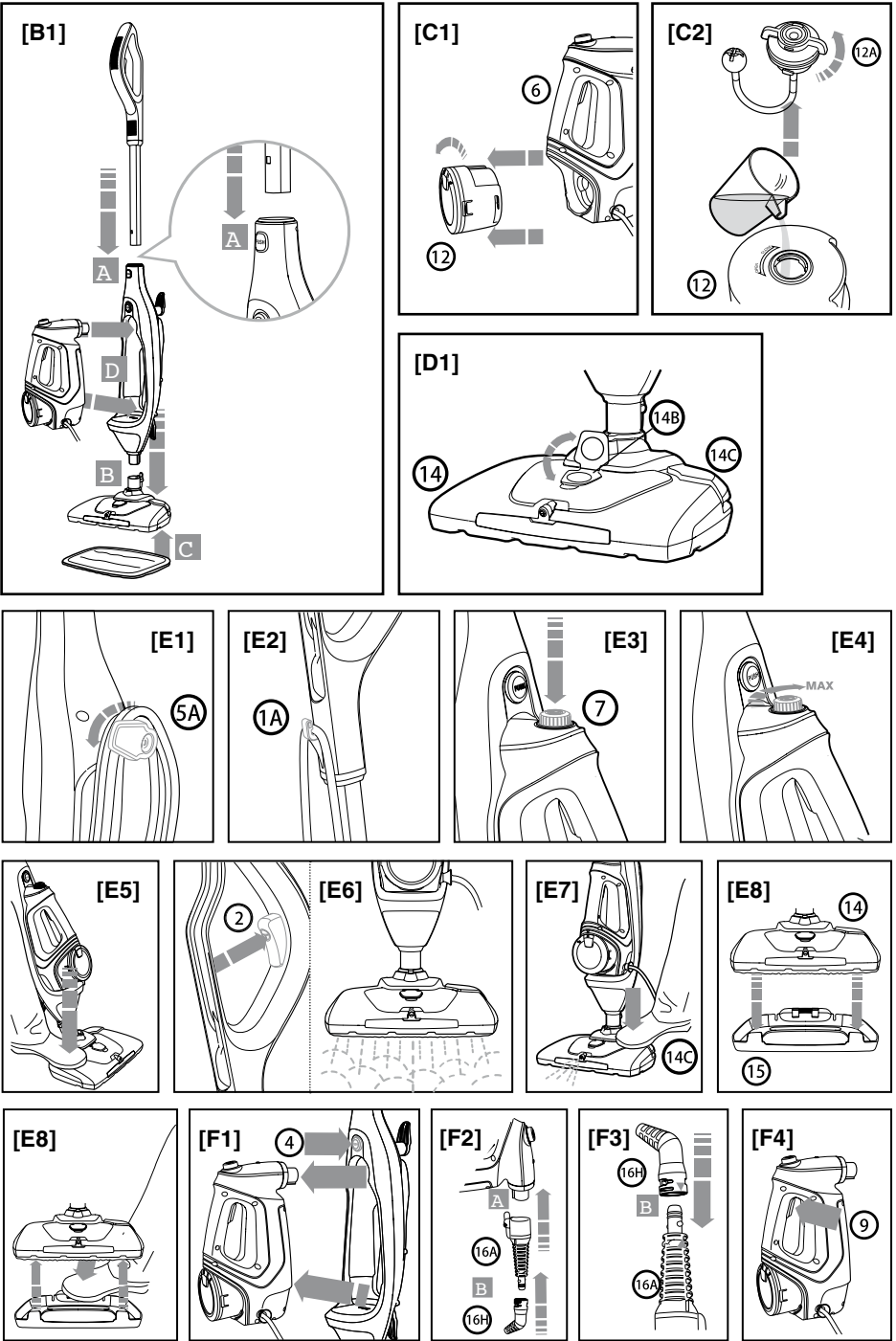
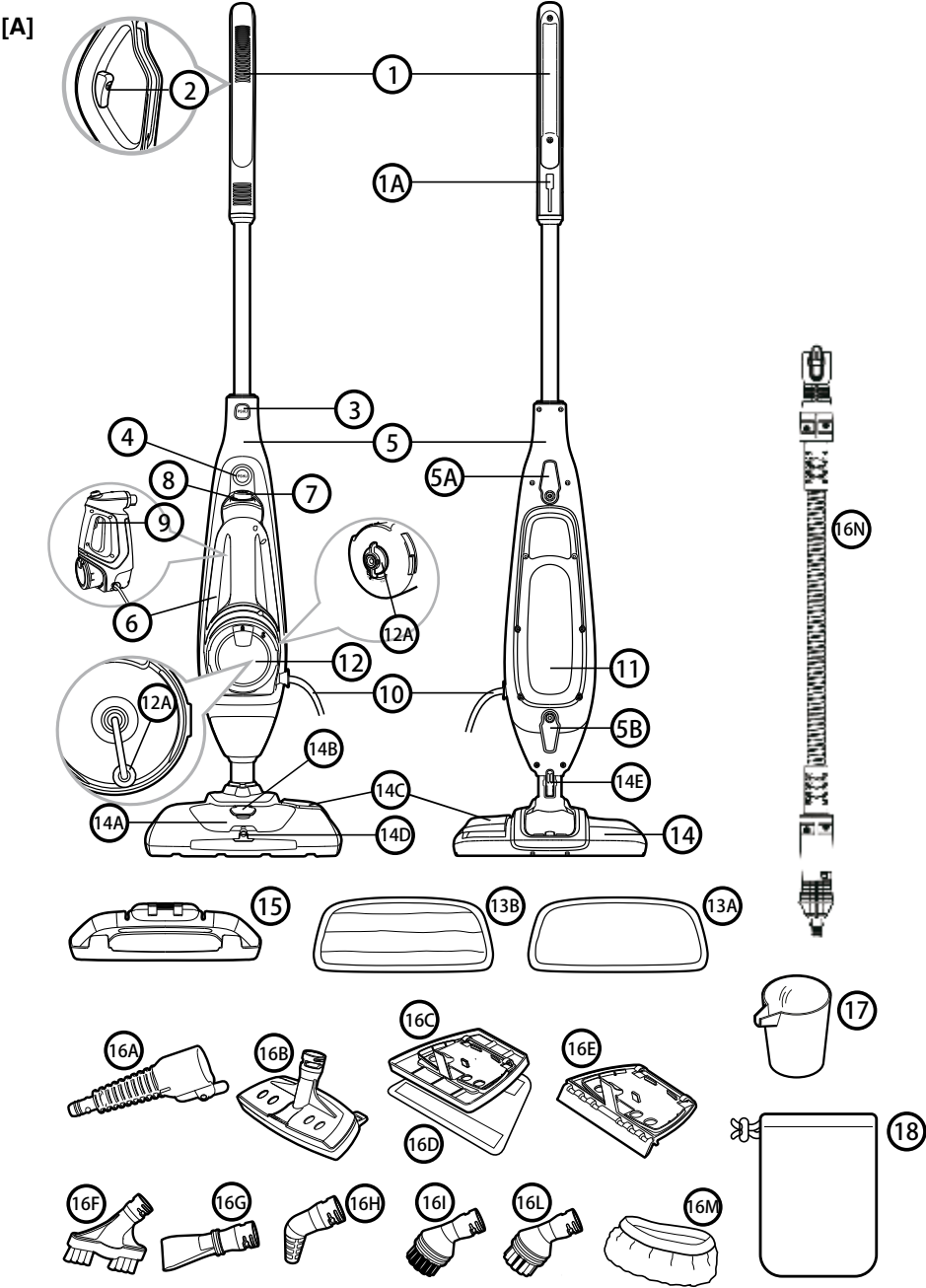
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

IMETEC

TYPE M3401



GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUÍA ILUSTRATIVA



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

- unscented demineralised water.



ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

- agua desmineralizada no perfumada.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS

IMETEC

TYPE M3401

220-240 V 50/60 Hz 1200 W IPX4

TENACTA GROUP S.P.A. VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S.P.



www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL PULITORE A VAPORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	PAG. 1
LEGENDA SIMBOLI	PAG. 3
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	PAG. 3
PREPARAZIONE	PAG. 4
UTILIZZO	PAG. 5
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	PAG. 8
SMALTIMENTO	PAG. 8
ASSISTENZA E GARANZIA	PAG. 8
GUIDA ILLUSTRATIVA	I-II-III
DATI TECNICI	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!

IT

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (11) corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (11) si trovano sull'apparecchio nella parte posteriore del pulitore a vapore manuale.
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente con una frequenza di 50 o 60 Hz.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come pulitore a vapore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienze e conoscenze, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- ⊗ NON tirare o sollevare mai l'apparecchio per il cavo.
- ⊗ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ⊗ NON usare il pulitore a vapore per pulire apparecchi che contengono componenti elettrici come l'interno dei forni.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete di alimentazione.
- ⊗ NON aprire l'apertura di riempimento durante l'utilizzo.
- ⊗ Non usare l'apparecchio se è caduto, se vi sono segni visibili di danni o nel caso in cui vi siano delle perdite.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando viene usato o si sta raffreddando.

- ⊘ **NON** usare l'apparecchio senza aver prima montato l'apposito panno.
- ⊘ **NON** puntare il getto di vapore verso persone o animali, apparecchiature elettriche o prese di corrente.
- Prima dell'utilizzo controllare il tipo di pavimentazione e in caso di dubbio rivolgersi al fabbricante.
- ⊘ **NON** usare su pelli, mobili o pavimenti lucidati a cera, tessuti sintetici, velluto o altri tessuti delicati sensibili al vapore.



ATTENZIONE! Non usare su pavimenti in legno o in laminato non sigillati.

- ⊘ **NON** utilizzare mai prodotti anticalcare, aromatici, alcolici o altri tipi di detersivi nella scopa a vapore.
- Indossare scarpe idonee durante l'impiego della scopa vapore e quando se ne sostituiscono gli accessori. **NON** indossare calzature aperte.
- ⊘ **NON** toccare parti che potrebbero riscaldarsi durante l'impiego.
- ⊘ **NON** utilizzare l'apparecchio capovolto o sollevato da terra.



ATTENZIONE! Superficie calda.



ATTENZIONE: NON TOCCARE le superfici in prossimità del simbolo  in quanto possono diventare molto calde.

LEGENDA SIMBOLI

	Attenzione		Nota
	Divieto		Vapore
	Interruttore ON/OFF POWER		Leggere il manuale
	Superficie calda		Detersivo

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI (Fig. A)

Consultare la Figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso

IT

1. Impugnatura
- 1A. Gancio porta cavo
2. Tasto vapore steam mop
3. Tasto sgancio impugnatura
4. Tasto rilascio Pulitore vapore manuale
5. Corpo steam Mop
- 5A. Gancio superiore avvolgicavo
- 5B. Gancio inferiore avvolgicavo
6. Pulitore a vapore manuale
7. Tasto Accensione/Spengimento
Regolatore Vapore
8. Spia pronto Vapore
9. Tasto Vapore Pulitore a vapore manuale
10. Cavo di alimentazione
11. Dati tecnici (Su Pulitore Vapore Manuale)
12. Serbatoio acqua
- 12A. Tappo serbatoio
- 13A. Panno in Microfibra per superfici dure
- 13B. Panno in Microfibra per tappeti
14. Spazzola Vapore
- 14A. Serbatoio detergente
- 14B. Tappo serbatoio detergente
- 14C. Pedale spruzza detergente
- 14D. Spruzzo detergente
- 14E. Pulsante rimozione spazzola vapore
15. Supporto per tappeti/Moquette
- 16A. Adattatore accessori
- 16B. Adattatore accessori piani
- 16C. Testa di pulizia piatta
- 16D. Panno di pulizia per superfici piane
(solo per testa di pulizia piatta)
- 16E. Accessorio per vetri
(solo per adattatore accessori piani)
- 16F. Spazzola fughe
- 16G. Spazzola Rimuovi macchie
- 16H. Spazzola a collo d'anatra
- 16I. Spazzola in plastica
- 16L. Spazzola Metallica
- 16M. Panno elastico in tessuto
(solo per adattatore accessori piani)
- 16N. Tubo flessibile
17. Dosatore per detergente
18. Sacca porta accessori

PREPARAZIONE

TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677

ASSEMBLAGGIO

- Disimballare il prodotto.
- Verificare che il prodotto sia integro e non danneggiato.
- Infilare l'impugnatura (1) nel corpo steam mop (5) fino a far scattare il Tasto sgancio impugnatura (3) [Fig. B1-A].
- Per smontare l'impugnatura (1) premere sul tasto sgancio impugnatura (3) e sfilare.
- Agganciare la Spazzola (14) al Corpo steam mop (5) fino a far scattare il pulsante rimozione spazzola vapore (14E) [Fig. B1-B].
- Per rimuovere la spazzola (14) premere il pulsante rimozione spazzola (14E) e sfilare la spazzola.
- Appoggiare il Panno in Microfibra per pavimenti duri o tappeti (13A o 13B) sul pavimento con il lato del velcro verso l'alto e appoggiare la spazzola (14) premendo leggermente, avendo cura di coprire tutta la superficie della spazzola [Fig. B1-C].
- Il Panno 13A è ideale per l'utilizzo su pavimenti duri e parquet.
- Il Panno 13B è ideale per l'uso su tappeti con l'apposito supporto per tappeti/moquette (15).
- Agganciare il pulitore a vapore manuale (6) al corpo steam mop (5) spingendolo orizzontalmente fino a far scattare il tasto rilascio pulitore manuale (4) [Fig. B1-D].



ATTENZIONE: Accertarsi che il pulitore a vapore sia bloccato al corpo steam mop in modo corretto.

- Per rimuovere il pulitore manuale (6) dal corpo steam mop (5) agire sul tasto rilascio pulitore vapore manuale (4) e contemporaneamente sfilare il pulitore a vapore orizzontalmente.

RIEMPIMENTO SERBATOIO ACQUA

- Ruotare il serbatoio dell'acqua (12) in senso antiorario finché il simbolo "lucchetto aperto" si allinea con la freccia sul pulitore manuale e sfilarlo [Fig. C1].
- Rimuovere il tappo serbatoio (12A) ruotandolo in senso antiorario e sfilarlo. Riempire il serbatoio con acqua fino al livello indicato con MAX [Fig. C2].
- Inserire e chiudere il tappo in gomma (12A) in senso orario e riposizionare il serbatoio dell'acqua (12) nell'apposita sede e ruotarlo in senso orario finché il simbolo "lucchetto chiuso" si allinea alla freccia sul pulitore manuale.



ATTENZIONE: La pallina metallica attaccata in fondo al tubo in plastica è progettata per muoversi liberamente all'interno del serbatoio acqua in modo da rimanere sempre nell'acqua ad ogni inclinazione del pulitore a vapore manuale. Se la pallina metallica dovesse inavvertitamente rimanere fuori dal livello acqua scuotere leggermente il pulitore a vapore in modo da farla tornare libera di muoversi. La pallina metallica deve rimanere nell'acqua per poter generare vapore sempre alla pressione del tasto chiamata vapore, indipendentemente dalla sua inclinazione.

-  **NON** lasciare acqua all'interno del serbatoio tra un utilizzo e l'altro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (12) dopo ogni utilizzo.



ATTENZIONE: Per caricare il serbatoio di acqua (12) durante l'utilizzo e la pulizia è necessario spegnere SEMPRE il pulitore a vapore e ripetere le operazioni di riempimento.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DETERGENTE

- Sollevare il tappo serbatoio detergente (14B) sulla spazzola (14)
- Utilizzare il dosatore per detergente (17) per riempire il serbatoio detergente (14A) con comune detergente per pavimenti/marmo/parquet a seconda della superficie da pulire. Per il dosaggio del detergente puro o diluito attenersi alle indicazioni riportate sulla confezione del detergente [Fig. D1].
- Una volta riempito il serbatoio (14A) richiudere con una lieve pressione il tappo (14B).



ATTENZIONE: Per caricare il serbatoio del detergente (14A) **SPEGNERE SEMPRE il prodotto e attendere che la SPAZZOLA si sia RAFFREDDATA!**

-  **NON** riempire il serbatoio del detergente (14A) con il prodotto in funzione.

UTILIZZO

UTILIZZO COME PULITORE PER PAVIMENTI DURI

- Srotolare completamente il cavo di rete (10). A tal fine, ruotare i ganci per cavo (5A e 5B) [Fig. E1].
- Fissare il cavo (10) nel gancio porta cavo (1A) sulla parte posteriore dell'impugnatura per evitare che il cavo intralci nelle operazioni di pulizia [Fig. E2].
- Collegare il cavo di alimentazione (10) alla rete elettrica domestica.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento (7). La spia pronto vapore (8) si illuminerà in ROSSO e dopo 30 secondi la caldaia è pronta all'uso [Fig. E3].

IT

- Ruotare il tasto accensione/spegnimento (7) per regolare la quantità di vapore [Fig. E4]:
 - Ruotare in senso antiorario per diminuire la quantità di vapore.
 - Ruotare in senso orario per aumentare la quantità di vapore.
- Su superfici delicate quali parquet e prefinito regolare al minimo la quantità di vapore e innalzare la quantità vapore solo in presenza di macchie particolarmente persistenti.
- Appoggiare un piede sulla spazzola (14) e tirare l'impugnatura (1) verso di se per inclinare il corpo Steam Mop [Fig. E5].
- Per produrre vapore premere il Tasto vapore steam mop (2) per breve tempo [Fig. E6].
-  **NON** effettuare l'emissione continua del vapore per evitare di bagnare troppo la superficie da pulire.
- Il vapore impiega qualche secondo per penetrare attraverso il panno per la pulizia.
- Strofinare la superficie da pulire tenendo inclinato il prodotto di circa 45°
- Spegner il prodotto premendo nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (7) [Fig. E3].
- Lasciare raffreddare il prodotto.



ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOTTATURA

Prima di rimuovere il panno (13A) dopo l'utilizzo spegnere SEMPRE il pulitore a vapore e aspettare qualche minuto che la spazzola (14) si sia raffreddata.

- Premere un angolo del panno (13A) con un piede e sollevare lo steam mop per staccare il panno dalla spazzola (14).

UTILIZZO DELLA TECNOLOGIA “VAPORE + DETERGENTE”

Per rimuovere macchie particolarmente resistenti, e utilizzare il potere pulente del proprio detergente insieme al vapore, schiacciare ripetutamente con in piede il pedale spruzza detergente (14C) [Fig. F7]. Ad ogni pressione del pedale lo spruzzo detergente (14D) emetterà una quantità precisa di detergente nell'area immediatamente frontale alla spazzola [Fig. E7].

L'utilizzo del vapore + detergente permetterà di eliminare le macchie più secche e persistenti.

PER RAVVIVARE TAPPETI/MOQUETTE

- Appoggiare il Panno in Microfibra per tappeti (13B) sul pavimento con il lato del velcro verso l'alto e appoggiare la spazzola (14) premendo leggermente, avendo cura di coprire tutta la superficie della spazzola [Fig. B1-C].
- Appoggiare il supporto per Tappeti/Moquette (15) a terra.
- Inserire la spazzola (14) nella parte frontale del supporto tappeti/Moquette e premere lo steam mop finché il supporto Tappeti/Moquette (15) si attacca completamente alla spazzola [Fig. E8].
- Il supporto per tappeti/moquette permette allo steam mop di scorrere agilmente su superfici quali moquette e tappeti a pelo corto.
-  **NON** dosare eccessivamente la quantità di vapore durante l'utilizzo su tappeti/moquette
- Prima di rimuovere il supporto Tappeti/Moquette (15) spegnere lo steam mop attraverso il tasto di accensione/spegnimento (7) e lasciare raffreddare.
- Per rimuovere il supporto tappeti/moquette (15) poggiare un piede sulla parte posteriore del supporto e sollevare lo steam mop per liberare la spazzola (14) dal supporto tappeti/moquette (15) [Fig. E9].

UTILIZZO COME PULITORE A VAPORE MULTIFUNZIONE



ATTENZIONE: Spegner SEMPRE l'apparecchio prima di rimuovere il pulitore a vapore manuale (6) dal corpo steam mop (5) e prima di attaccare/staccare qualsiasi accessorio.



ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOTTATURA

L'ugello vapore dell'adattatore accessori (16A), quello del tubo flessibile (16N) e gli accessori (16) si riscaldano durante l'impiego. Lasciare che l'apparecchio e tutti gli accessori si raffreddino prima di attaccarli/smontarli.

- Premere il tasto rilascio pulitore a vapore manuale (4) e tirare orizzontalmente il pulitore a vapore manuale (6) per staccarlo dal corpo steam mop (5) [Fig.F1].
- Applicare l'adattatore accessori (16A) o il tubo flessibile (16N) sull'uscita vapore posizionando il tasto di sgancio verso il basso fino a completo bloccaggio [Fig. F2-A].
- Selezionare uno degli accessori (16) [Fig.A] da usare.
- Applicarli all'ugello vapore alla fine dell'adattatore accessori (16A) o del tubo flessibile (16N) [Fig. F2-B4].
- Per montarli in modo corretto allineare le linguette sull'adattatore accessori (16A) o sul tubo flessibile (16N) a quelle nelle gole dell'accessorio. Premere l'accessorio e ruotarlo in senso orario fino a quando si aggancia in sede e le due frecce triangolari superiori si allineano [Fig. F3].
- Collegare il cavo di alimentazione (10) alla rete elettrica domestica.
- Premere il tasto di accensione/spengimento (7). La spia pronto vapore (8) si illuminerà in ROSSO e dopo 30 secondi la caldaia è pronta all'uso [Fig. E3].
- Ruotare il tasto accensione/spengimento (7) per regolare la quantità di vapore [Fig. E4]:
 - Ruotare in senso antiorario per diminuire la quantità di vapore.
 - Ruotare in senso orario per aumentare la quantità di vapore.
 - Regolare il vapore al minimo nell'utilizzo su vetri (16B+16E) e tessuti (16B+16M).
 - Regolare il vapore al massimo quando si usano le spazzoline (16F-16G-16H-16I-16L)-su macchie resistenti.
- Per produrre vapore premere il tasto vapore pulitore manuale (9) per breve tempo [Fig.F4].
-  **NON** effettuare l'emissione continua del vapore per evitare di bagnare troppo la superficie da pulire.

UTILIZZO DEI DIVERSI ACCESSORI (16):

- Chiudere l'acqua corrente se si sta pulendo attorno a rubinetti/docce/vasche.
- Non utilizzare su forni, superfici di forni o griglie quando sono caldi. Lasciare raffreddare a temperatura ambiente.

ADATTATORE ACCESSORI (16A) o TUBO FLESSIBILE (16N)

- Per rimuovere, sciogliere residui di sapone da vasche e cabine doccia e tra piastrelle di bagno e cucina [Fig. F10].

ADATTATORE ACCESSORI PIANI E PANNO ELASTICO IN TESSUTO (16B + 16M)

- Utilizzare questo accessorio in coppia al panno elastico in tessuto (16M) per pulire imbottiti e materassi [Fig. F5].

ADATTATORE ACCESSORI PIANI E ACCESSORIO PER VETRI (16B + 16E)

- Utilizzare l'adattatore accessori piani (16B) in coppia con l'accessorio per vetri (16E) per pulire finestre, docce, piastrelle e specchi [Fig. F6].
- Utilizzare questo accessorio applicando l'accessorio per vetri (16E) inserendo i due ganci nella parte posteriore e premerlo fino a far scattare la linguetta nella parte frontale [Fig. F8]. Per lo smontaggio eseguire l'operazione in senso inverso [Fig. F9].

ADATTATORE ACCESSORI PIANI E TESTA DI PULIZIA PIATTA (16B + 16C+16D)

- Utilizzare questo accessorio applicando la testa di pulizia piatta (16C) e il panno di pulizia per superfici piane (16D) per pulire superfici piastrellate o di vetro, armadi e piani di lavoro in cucine e bagni, oltre a tappezzeria, tende, cuscini e materassi [Fig. F7].
- Utilizzare questo accessorio applicando la testa di pulizia piatta (16C) inserendo i due ganci nella parte posteriore e premerlo fino a far scattare la linguetta nella parte frontale [Fig. F8]. Per lo smontaggio eseguire l'operazione in senso inverso [Fig. F9].

SPAZZOLA IN PLASTICA (16I)

- Per rimuovere macchie persistenti da piastrelle, lavelli, piani cottura [Fig.F11].

SPAZZOLA METALLICA (16L)

- Per pulire superfici dure, griglie di forni e BBQ non elettrici particolarmente sporche dopo averle

rimosse dall'apparecchio e fatte raffreddare [Fig. F12].

-  **NON** pulire griglie all'interno dei forni elettrici e di BBQ elettrici.
-  **NON** pulire griglie ancora calde.
-  **NON** usare su superfici delicate e tessuti.

SPAZZOLA FUGHE (16F)

- Per pulire le fughe tra le piastrelle [Fig. F13].

SPAZZOLA A COLLO D'ANTRA (16H)

- Per raggiungere punti difficili (ad esempio intorno a rubinetti) [Fig. F14].

SPAZZOLA RIMUOVI MACCHIE (16G)

- Per rimuovere sporco secco quali residui su forni, pentole e superfici di lavoro [Fig. F15].

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.



ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOTTATURA

Lasciare che il prodotto si raffreddi prima di procedere alla sua pulizia.

Terminato l'utilizzo del prodotto si raccomanda di svuotarlo completamente dall'acqua residua se non lo si utilizza per un lungo periodo.

Custodire il prodotto fuori dalla portata dei bambini in un luogo fresco e asciutto.

Pulire le parti esterne dell'apparecchio utilizzando un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare prodotti abrasivi, alcol, solventi o prodotti simili in quanto le superfici dell'apparecchio si danneggerebbero irrimediabilmente.

Per la pulizia dei panni in micorfiobra (13A e 13B) e panni in tessuto (16M) seguire le indicazioni presenti sull'etichetta dell'apposito panno.

Stivare tutti gli accessori (16) e il dosatore per detergente (17) nella sacca porta accessori, che può essere applicata al gancio portacavo superiore (5A) [Fig. G1].

SMALTIMENTO

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata

sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, IMETEC garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza IMETEC il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. Cavo di alimentazione attorcigliato, piegato o danneggiato per incuria

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

IMETEC declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza IMETEC. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO02091
1015 (MMYY)



RECHARGEABLE GRATER INSTRUCTIONS FOR USE OF THE STEAM CLEANER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.



ATTENTION!

Instructions and warnings for safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

(i) NOTE: should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	PAGE 10
SYMBOLS	PAGE 12
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES	PAGE 12
PREPARATION	PAGE 13
USE	PAGE 14
MAINTENANCE AND STORAGE	PAGE 17
DISPOSAL	PAGE 17
ASSISTANCE AND WARRANTY	PAGE 18
ILLUSTRATIVE GUIDE	I-II-III
TECHNICAL DATA	III

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the technical data (11) match the mains supply. The identification technical data (11) are found on the

appliance on the back part of the manual steam cleaner.

- This equipment may work automatically with a frequency of 50 or 60 Hz.
- This appliance must be used solely for the purpose for which it was designed, namely, as a steam cleaner for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided under surveillance or after they have been given the instructions for safe use and they have understood the related dangers. Children must not play with the appliance.
- ⊗ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⊗ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊗ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- ⊗ NEVER pull or lift the appliance by its cable.
- ⊗ NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- ⊗ DO NOT use the steam cleaner to clean appliances that contain electrical components, such as inside ovens.
- The appliance must not be left unattended when it is connected to the mains.
- ⊗ DO NOT open the filler opening during use.
- ⊗ DO not use the appliance if it has been dropped, if it is visibly damaged or if it leaks.
- Keep the appliance out of reach of children when it is used or it is cooling.
- ⊗ DO NOT use the appliance before having mounted the specific cloth.
- ⊗ DO NOT direct the steam jet towards people or animals, electrical appliances or sockets.
- Before use, check the type of flooring and if in doubt, contact the manufacturer.

EN

- ⊘ DO NOT use on leather, wax polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate fabrics sensitive to steam.



ATTENTION! Do not use on hardwood or unsealed laminate.

- ⊘ NEVER use descaling, aromatic or alcohol products or other cleaning agents in the steam mop.
- Wear appropriate shoes when using the steam mop and when changing the accessories. DO NOT wear open shoes.
- ⊘ DO NOT touch parts that may become hot during use.
- ⊘ DO NOT use the appliance upside down or lifted off the ground.



IMPORTANT! Hot surface.



WARNING: DO NOT TOUCH surfaces near the  symbol as they can get very hot.

SYMBOLS

	Attention		Note
	Prohibited		Steam
	POWER ON/OFF switch		Read the manual
	Hot surface		Detergent

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES (Fig. A)

Refer to Figure [A] in the illustrative guide to verify your appliance equipment. All the figures are on the cover pages of these instructions for use

- | | |
|---|---|
| 1. Handle | 14C. Detergent spray pedal |
| 1A. Cable hook | 14D. Detergent spray |
| 2. Steam mop button | 14E. Steam brush removal button |
| 3. Handle release button | 15. Rugs/carpets support |
| 4. Manual steam cleaner release button | 16A. Accessory adapter |
| 5. Steam mop body | 16B. Flat accessory adapter |
| 5A. Upper cable winder hook | 16C. Flat cleaning head |
| 5B. Lower cable winder hook | 16D. Flat surface cleaning cloth
(only for flat cleaning head) |
| 6. Manual steam cleaner | 16E. Glass accessory
(only for flat accessory adapter) |
| 7. Steam Regulator On/Off Button | 16F. Grout brush |
| 8. Steam Ready Light | 16G. Stain removal brush |
| 9. Manual steam Cleaner Steam Button | 16H. Goose neck brush |
| 10. Power cable | 16I. Plastic brush |
| 11. Technical Data (On the Manual
Steam Cleaner) | 16L. Metal Brush |
| 12. Water reservoir | 16M. Elastic fabric cloth
(only for flat accessory adapter) |
| 12A. Reservoir cap | 16N. Flexible hose |
| 13A. Microfibre cloth for hard surfaces | 17. Doser for detergent |
| 13B. Microfibre cloth for rugs | 18. Accessory bag |
| 14. Steam Brush | |
| 14A. Detergent reservoir | |
| 14B. Detergent reservoir cap | |

PREPARATION

TYPE OF WATER TO BE USED

Use only one of the two types of water listed below:

- unscented demineralised water.

ASSEMBLY

- Unpack the product.
- Check that the product is intact and not damaged.
- Insert the handle (1) in the steam mop body (5) until the handle release Button clicks (3) [Fig. B1-A].
- Remove the handle (1) by pressing the handle release button (2) and extract.
- Clip the Brush (14) onto the steam mop Body (5) until the steam brush release button clicks (14E) [Fig. B1-B].
- Remove the brush (14) by pressing the brush removal button (14E) and remove the brush.
- Place the Microfibre Cloth for hard floors or rugs (13A or 13B) on the floor with the Velcro side facing up, place the brush (14) on it and press down lightly, making sure the entire surface of the brush is covered [Fig. B1-C].
- The Cloth 13A is ideal for use on hard floors and parquets.
- The Cloth 13B is ideal for use on rugs with the suitable support for rugs/carpets(15).
- Clip the manual steam cleaner (6) onto the steam mop Body (5) pushing it horizontally until the manual cleaner release button clicks (4) [Fig. B1-D].



WARNING: Ensure the steam cleaner is locked onto the steam mop Body correctly.

- To remove the manual cleaner (6) from the steam mop body (5) press the manual steam cleaner release button (4) and simultaneously extract the steam cleaner pulling it horizontally.

FILLING THE WATER RESERVOIR

- Turn the water reservoir (12) anti-clockwise until the arrow on the manual cleaner aligns with the "open padlock" symbol and extract it [Fig. C1].
- Remove the reservoir cap (12A) rotating it anti-clockwise and take it out. Fill the reservoir with water up to the level indicated with MAX [Fig. C2].
- Insert and close the rubber cap (12A) clockwise and reposition the water reservoir (12) in the suitable housing and turn it clockwise until the arrow on the manual cleaner aligns with the "closed padlock" symbol.



WARNING: The metal ball attached at the bottom of the plastic tube is designed to move freely inside the water reservoir so as to always remain in the water regardless of manual steam cleaner tilt. Should the metal ball inadvertently remain out of the water level slightly shake the steam cleaner so it moves freely again. The metal ball must remain in water in order to generate steam always at the pressure of the steam control button, regardless of tilt.

-  **DO NOT** leave water inside the reservoir between uses.
- Empty the water from the reservoir (12) after each use.



WARNING: To fill the water reservoir (12) during use and clean you must **ALWAYS** turn off the steam cleaner and repeat the filling operations.

FILLING THE DETERGENT RESERVOIR

- Lift the detergent reservoir cap (14B) on the brush (14).
- Use the detergent Doser (17) to fill the detergent reservoir (14A) with common detergent for floors/ marble/parquet according to the surface to be cleaned. When dosing pure or diluted detergent, follow the instructions on the detergent package [Fig. D1].
- After filling the reservoir (14A) close cap (14B) slightly pressing it.



WARNING: To fill the detergent reservoir (14A) **ALWAYS SWITCH OFF** the product and wait for the **BRUSH to COOL!**

-  **DO NOT** fill the detergent reservoir (14A) while the product is in operation.

USE

USE AS A CLEANER FOR HARD FLOORS

- Fully unwind the power cable (10). To this end, rotate the cable hooks (5A and 5B) [Fig. E1].
- Secure the cable (10) in the cable hook (1A) on the rear part of the handle to prevent the cable from hindering cleaning operations [Fig. E2].
- Connect the power cord (10) to the mains.
- Press the on/off button (7). The steam ready warning light (8) will light up RED and after 30 seconds the boiler is ready for use [Fig. E3].

- Turn the switch on/off button (7) to adjust the amount of steam [Fig. E4]:
 - Rotate anti-clockwise to decrease the amount of steam.
 - Rotate clockwise to increase the amount of steam.
- On delicate surfaces such as parquet and pre-finished floors, adjust to a minimum the amount of steam and increase steam quantity only where there are particularly stubborn stains.
- Rest one foot on the brush (14) and pull the handle (1) toward you to tilt the Steam Mop body [Fig. E5].
- Produce steam by briefly pressing the steam mop button (2) [Fig. E6].
-  **DO NOT** emit steam continuously so as to not to wet the surface that is to be cleaned excessively.
- The steam takes a few seconds to penetrate through the cleaning cloth.
- Rub the surface to be cleaned by tilting the product to about 45°.
- Switch the product off by pressing the on/off button (7) again [Fig. E3].
- Let the product cool.



WARNING: SCALDING HAZARD

Before removing the cloth (13A), after use, ALWAYS switch off the steam cleaner and wait a few minutes for the brush (14) to cool.

- Press a corner of the cloth (13A) with one foot and lift the steam mop to remove the cloth from the brush (14).

USING THE “STEAM + DETERGENT” TECHNOLOGY

To remove particularly stubborn stains, and use your detergent's cleaning power along with steam, press the detergent spray pedal repeatedly (14C) [Fig. F7]. Each time the pedal is pressed, the detergent spray (14D) will spray an exact amount of detergent in the area immediately in front of the brush [Fig. E7].

Use of the steam + detergent will make it possible to eliminate the driest and most stubborn stains.

TO RENEW RUGS/CARPETS

- Place the Microfibre Cloth for rugs (13B) on the floor with the Velcro side facing up, place the brush (14) on it and press lightly, making sure the entire surface of the brush is covered [Fig. B1-C].
- Place the Rugs/Carpets support (15) on the ground.
- Insert the brush (14) in the front part of the rugs/carpets support and press the steam mop until the Rugs/Carpets support (15) attaches completely to the brush [Fig. E8].
- The rugs/carpets support allows the steam mop to slide easily on surfaces such as rugs and carpets with short hair.
-  **DO NOT** dose the amount of steam excessively during use on rugs/carpets.
- Before removing the Rugs/Carpets support (15) turn off the steam mop from the on/off button (7) and allow it to cool.
- To remove the rugs/carpets support (15) place one foot on the rear of the support and lift the steam mop to release the brush (14) from the rugs/carpets support (15) [Fig. E9].

USED AS A MULTIFUNCTIONAL STEAM CLEANER



WARNING: ALWAYS turn off the appliance before removing the manual steam cleaner (6) from the steam mop body (5) and before attaching/detaching any accessory.



WARNING: SCALDING HAZARD

The steam nozzle of the accessory adapter (16A), that of the hose (16N) and the accessories (16) heat up during use. Allow the appliance and all accessories to cool before attaching/detaching them.

EN

- Press the manual steam cleaner release button (4) and horizontally pull the manual steam cleaner (6) to detach it from the steam mop body (5) [Fig. F1].
- Apply the accessory adapter (16A) or on the steam nozzle by positioning the release button down until it blocks completely [Fig. F2-A].
- Select one of the accessories (16) [Fig. A] to be used.
- Apply them to the steam nozzle at the end of the accessory adapter (16A) or flexible hose (16N) [Fig. F2-B4].
- To fit them properly align the tabs on the accessory adapter (16A) or flexible hose (16N) to those in the grooves of the accessory. Press the accessory and rotate it clockwise until it locks in its seat and the two upper triangle arrows align [Fig. F3].
- Connect the power cord (10) to the mains.
- Press the on/off button (7). The steam ready warning light (8) will light up RED and after 30 seconds the boiler is ready for use [Fig. E3].
- Turn the switch on/off button (7) to adjust the amount of steam [Fig. E4]:
 - Rotate anti-clockwise to decrease the amount of steam.
 - Rotate clockwise to increase the amount of steam.
 - Set steam to minimum when using on glass (16B+16E) and textiles (16B+16M).
 - Set steam to maximum when using brushes (16F-16G-16H-16I-16L)-on stubborn stains.
- Produce steam by briefly pressing the Manual cleaner steam button (9) [Fig. F4].
-  **DO NOT** emit steam continuously so as to not to wet the surface that is to be cleaned excessively.

USING THE VARIOUS ACCESSORIES (16):

- Close the running water when cleaning around taps/showers/baths.
- Do not use on ovens, oven surfaces or grills when they are hot. Let it cool to room temperature.

ACCESSORY ADAPTER (16A) or FLEXIBLE HOSE (16N)

- To remove and dissolve soap residue from baths and shower cubicles and between bathroom and kitchen tiles [Fig. F10].

FLAT ACCESSORY ADAPTER AND ELASTIC TEXTILE CLOTH (16B + 16M)

- Use this accessory with the elastic textile cloth (16M) to clean padded furniture and mattresses [Fig. F5].

FLAT ACCESSORY ADAPTER AND GLASS ACCESSORY (16B + 16E)

- Use the flat accessory adapter (16B) with the glass accessory (16E) to clean windows, showers, tiles and mirrors [Fig. F6].
- Use this accessory applying the glass accessory (16E) by inserting the two hooks in the rear and press it until the tab at the front clicks [Fig. F8]. For disassembly perform the operation in reverse order [Fig. F9].

FLAT ACCESSORY ADAPTER AND FLAT CLEANING HEAD (16B + 16C+16D)

- Use this accessory applying the flat cleaning head (16C) and the flat surface cleaning cloth (16D) to clean tiled or glazed surfaces, cupboards and work tops in kitchens and bathrooms, as well as upholstery, curtains, pillows and mattresses [Fig. F7].
- Use this accessory applying the flat cleaning head (16C) by inserting the two hooks in the rear and press it until the tab at the front clicks [Fig. F8]. For disassembly perform the operation in reverse order [Fig. F9].

PLASTIC BRUSH (16I)

- To remove stubborn stains from tiles, sinks and hobs [Fig. F11].

METAL BRUSH (16L)

- To clean hard surfaces, oven grills and non-electric BBQs that are very dirty, after having removed them from the appliance and allowed them to cool [Fig. F12].

-  **DO NOT** clean grates inside electric ovens and electric BBQs.
-  **DO NOT** clean grids that are still hot.
-  **DO NOT** use on delicate surfaces and fabrics.

SCRAPING BRUSH (16F)

- To clean the grout between the tiles [Fig. F13].

GOOSE NECK BRUSH (16H)

- To reach difficult areas (e.g. around taps) [Fig.F14].

STAIN REMOVER BRUSH (16G)

- To remove dry dirt such as residue on ovens, pots and work surfaces [Fig. F15].

MAINTENANCE AND STORAGE

Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.



WARNING: SCALDING HAZARD

Let the product cool before cleaning it.

Once you finish using the product, it is recommended to empty it completely from residue water if it will not be used for a long time.

Keep the product in a cool, dry place, out of reach of children.

Clean the external part of the appliance with a soft cloth that is slightly dampened with water. Do not use abrasives, alcohol, solvents or similar products since the surface of the appliance may be permanently damaged.

Follow the instructions on the labels of the suitable cloth when cleaning microfibre (13A and 13B) and fabric (16M) cloths.

Store all accessories (16) and detergent doser (17) in the accessory bag, which might be applied to the upper cable hook (5A) [Fig. G1].

DISPOSAL

Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later. In the case of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, IMETEC guarantees to repair or replace the appliance at no cost, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an IMETEC Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. Damage from transport or accidental drops,
- b. Incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. Repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. Poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. Product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. Failure to comply with the appliance's operating instructions negligent or careless use,
- g. Twisted, bent or damaged power cord due to negligence.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

IMETEC declines all responsibility for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and animals as a result of failure to comply with the instructions provided in the Instructions and Warnings Manual regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an IMETEC Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO02091
1015 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL LIMPIADOR DE VAPOR

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

❗ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	PÁG. 19
REFERENCIA DE SÍMBOLOS	PÁG. 21
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	PÁG. 21
PREPARACIÓN	PÁG. 22
USO	PÁG. 23
MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	PÁG. 26
ELIMINACIÓN	PÁG. 26
ASISTENCIA Y GARANTÍA	PÁG. 27
GUÍA ILUSTRATIVA	I-II-III
DATOS TÉCNICOS	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!

ES

- Antes de conectar el aparato, controle que los datos técnicos (11) correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (11) se encuentran en el aparato, en la parte trasera, del limpiador de vapor manual.
- Este aparato puede funcionar automáticamente con una frecuencia de 50 o 60 Hz.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como limpiador a vapor para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato.
- ⊗ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⊗ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- ⊗ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- ⊗ NO tire nunca o levante el aparato por el cable.
- ⊗ NUNCA sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- ⊗ NO use el limpiador de vapor para limpiar aparatos que tengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando está conectado a la red de alimentación.
- ⊗ NO abra la abertura de llenado mientras esté usando el aparato.
- ⊗ NO use el aparato si se ha caído, y presenta señales visibles de daños o si hay fugas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando se usa o si se está enfriando.

- ⊘ NO use el aparato sin montar el paño correspondiente.
- ⊘ NO dirija el chorro de vapor hacia personas o animales, equipos eléctricos o tomas de corriente.
- Antes de usar el aparato controle el tipo de suelo, y si tiene dudas diríjase al fabricante.
- ⊘ NO use el aparato sobre pieles, muebles o suelos pulidos con cera, tejidos sintéticos, terciopelo u otros tejidos delicados sensibles al vapor.



¡ATENCIÓN! No use el aparato sobre suelos de madera o de laminado no sellados.

- ⊘ NO utilice nunca productos antical, aromáticos, alcohólicos u otros tipos de detergente en la escoba de vapor.
- Use calzado idóneo cuando use la escoba de vapor y cuando se sustituyan los accesorios. NO use calzado abierto.
- ⊘ NO toque las partes que podrían calentarse con el uso.
- ⊘ NO use el aparato volcado o levantado del suelo.



¡ATENCIÓN! Superficie caliente.



ATENCIÓN: NO TOQUE las superficies cerca del símbolo  porque pueden estar muy calientes.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Atención		Nota
	Prohibición		Vapor
	Interruptor ON/OFF POWER		Lea el manual
	Superficie caliente		Detergente

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS (Fig. A)

Consulte la Figura [A] de la guía ilustrativa para controlar que su aparato tenga todos los componentes necesarios. Todas las figuras se encuentran en las páginas de cubierta de estas instrucciones de uso.

ES

1. Mango
 - 1A. Gancho para cable
2. Botón de vapor steam mop
3. Botón de desenganche del mango
4. Botón de desenganche del limpiador de vapor manual
5. Cuerpo steam Mop
 - 5A. Gancho enrollador de cable superior
 - 5B. Gancho enrollador de cable inferior
6. Limpiador de vapor manual
7. Botón de encendido/apagado
Regulador de vapor
8. Indicador de vapor listo
9. Botón de vapor del limpiador de vapor manual
10. Cable de alimentación
11. Datos técnicos (en el limpiador de vapor manual)
12. Depósito de agua
 - 12A. Tapón del depósito
- 13A. Paño de microfibra para superficies duras
- 13B. Paño de microfibra para alfombras
14. Cepillo de vapor
 - 14A. Depósito de detergente
 - 14B. Tapón del depósito de detergente
 - 14C. Pedal para pulverización de detergente
 - 14D. Pulverización de detergente
 - 14E. Botón de desenganche del cepillo de vapor
15. Soporte para alfombras/moquetas
- 16A. Adaptador de accesorios
- 16B. Adaptador de accesorios planos
- 16C. Cabeza de limpieza plana
- 16D. Paño de limpieza para superficies planas (sólo para la cabeza de limpieza plana)
- 16E. Accesorio para cristales (sólo para el adaptador de accesorios planos)
- 16F. Cepillo juntas
- 16G. Cepillo para quitar manchas
- 16H. Cepillo de cuello de oca
- 16I. Cepillo de plástico
- 16L. Cepillo metálico
- 16M. Paño elástico de tela (sólo para el adaptador de accesorios planos)
- 16N. Tubo flexible
17. Dosificador de detergente
18. Bolsa porta-accesorios

PREPARACIÓN

TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Use solo uno de los dos tipos de agua que aparecen a continuación:

- agua desmineralizada no perfumada.

ENSAMBLADO

- Desempaque el producto.
- Constate que el producto esté entero y no presente daños.
- Introduzca el mango (1) en el cuerpo steam mop (5) hasta escuchar el clic del botón de desenganche del mango (3) [Fig. B2] [Fig. B1-A].
- Para quitar el mango (1) presione el botón de desenganche del mango (3) y quítelo.
- Enganche el cepillo (14) en el cuerpo steam mop (5) hasta escuchar el clic del botón de desenganche del cepillo de vapor (14E) [Fig. B1-B].
- Para quitar el cepillo (14), presione el botón de desenganche del cepillo (7) y retire el cepillo.
- Apoye el Paño de Microfibra para suelos duros o alfombras (13A o 13B) en el suelo con el lado del velcro mirando hacia arriba y, después, apoye el cepillo (14) presionando ligeramente, asegurándose de cubrir toda la superficie del cepillo [Fig. B1-C].
- El Paño 13A es ideal para suelos duros y parqueté.
- El Paño 13B es ideal para alfombras utilizando el soporte para alfombras/moquetas específico (15).
- Enganche el limpiador de vapor manual (6) en el cuerpo steam mop (5) presionándolo horizontalmente hasta que oiga el clic del botón de liberación del limpiador manual (4) [Fig. B1-D].



ATENCIÓN: Asegúrese de que el limpiador de vapor esté bloqueado correctamente en el cuerpo steam mop.

- Para desmontar el limpiador manual (6) del cuerpo steam mop (5), intervenga en el botón de liberación del limpiador de vapor manual (4) y, a la vez, retire el limpiador de vapor horizontalmente.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Gire el depósito de agua (12) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo “candado abierto” se alinee con la flecha presente en el limpiador manual y retírelo [Fig. C1].
- Quite el tapón del depósito (12A) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo. Llene el depósito con agua hasta el nivel máximo [Fig. C2].
- Monte y cierre el tapón de goma (12A) en el sentido de las agujas del reloj y vuelva a instalar el depósito de agua (12) en su alojamiento; gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el símbolo “candado cerrado” se alinee con la flecha presente en el limpiador manual.



ATENCIÓN: La bolita metálica adherida en el fondo del tubo de plástico ha sido diseñada para moverse libremente por el interior del depósito y mantenerse siempre en el agua cada vez que se inclina el limpiador de vapor manual. Si por cualquier motivo la bolita metálica estuviese fuera del nivel del agua, sacuda ligeramente el limpiador de vapor para que pueda moverse de nuevo libremente. La bolita metálica debe permanecer en el agua para poder disponer siempre de vapor al presionar el botón de activación del vapor, independientemente de su inclinación.

-  **NO** deje agua dentro del depósito entre un uso y el siguiente.
- Vacíe el depósito del agua (12) después de cada uso.



ATENCIÓN: Para cargar el depósito de agua (12) durante el uso y la limpieza hay que apagar SIEMPRE el limpiador de vapor y repetir las operaciones de llenado.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE DETERGENTE

- Levante el tapón del depósito de detergente (14B) en el cepillo (14).
- Utilice el dosificador de detergente (17) para llenar el depósito de detergente (14A) con un detergente normal para suelos/mármol/parqué según la superficie que vaya a limpiar. Para dosificar el detergente puro o diluido, atégase a las indicaciones presentes en el envase del detergente [Fig. D1].
- Una vez llenado el depósito (14A), cierre el tapón (14B) con una ligera presión.



ATENCIÓN: Para cargar el depósito de detergente (14A), APAGUE SIEMPRE el producto y espere hasta que el CEPILLO se haya ENFRIADO.

-  **NO** llene el depósito de detergente (14A) con el aparato en funcionamiento.

USO

USO COMO LIMPIADOR PARA SUELOS DUROS

- Desenrolle completamente el cable de red (10). Para ello, gire los ganchos para cable (5A y 5B) [Fig. E1].
- Fije el cable (10) en el gancho porta-cable (1A) situado en la parte trasera del mango para evitar que obstaculice las operaciones de limpieza [Fig. E2].
- Conecte el cable de alimentación (10) a la red de alimentación eléctrica doméstica.
- Presione el botón de encendido/apagado (7). El indicador de vapor listo (8) se iluminará con luz ROJA y, tras 30 segundos, la caldera estará lista para el uso [Fig. E3].

- Gire el botón de encendido/apagado (7) para regular la cantidad de vapor [Fig. E4]:
 - Gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la cantidad de vapor.
 - Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la cantidad de vapor.
- En superficies delicadas como parkés y preacabados, regule al mínimo la cantidad de vapor y aumente la cantidad sólo si hay manchas muy resistentes.
- Apoye un pie en el cepillo (14) y tire del mango (1) hacia sí para inclinar el cuerpo Steam Mop [Fig. E5].
- Para producir vapor presione el botón de vapor steam mop (2) por un momento [Fig. E6].
-  **NO** realice la emisión constante del vapor para evitar mojar demasiado la superficie que se quiere limpiar.
- El vapor tarda algunos segundos en penetrar a través del paño para la limpieza.
- Frote la superficie que desea limpiar manteniendo inclinado el aparato alrededor de 45°.
- Apague el aparato presionando de nuevo el botón de encendido/apagado (7) [Fig. E3].
- Deje enfriar el producto.



ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS

Antes de quitar el paño (13A) después del uso, apague SIEMPRE el limpiador de vapor y espere algunos minutos para que el cepillo (14) se enfríe.

- Presione una esquina del paño (13A) con un pie y levante el steam mop para separar el paño del cepillo (14).

USO DE LA TECNOLOGÍA “VAPOR + DETERGENTE”

Para eliminar las manchas muy resistentes y utilizar el poder limpiador del detergente con el vapor, presione repetidamente con el pie el pedal de pulverización de detergente (14C) [Fig. F7]. Cada vez que presione el pedal, la pulverización de detergente (14D) emitirá una cantidad exacta de producto en el área situada justo delante del cepillo [Fig. E7].

El uso del vapor + detergente permitirá eliminar las manchas más secas y resistentes.

PARA REVITALIZAR ALFOMBRAS Y MOQUETAS

- Apoye el Paño de Microfibra (13B) en el suelo con el lado del velcro mirando hacia arriba y, seguidamente, apoye el cepillo (14) presionándolo ligeramente y asegurándose de cubrir toda la superficie del cepillo [Fig. B1-C].
- Apoye el soporte para alfombras/moquetas (15) en el suelo.
- Introduzca el cepillo (14) en la parte frontal del soporte para alfombras/moquetas y presione el steam mop hasta que el soporte para alfombras/moquetas (15) se pegue completamente al cepillo (8) [Fig. E8].
- El soporte para alfombras/moquetas permite que el steam mop se deslice fácilmente sobre superficies como alfombras o tapetes de fibra corta.
-  **NO** dosifique excesivamente la cantidad de vapor durante el uso sobre tapetes/alfombras
- Antes de quitar el soporte para alfombras/moquetas (15) apague el steam mop con el botón de encendido/apagado (7) y deje enfriar.
- Para quitar el soporte para alfombras/moquetas (15), apoye un pie en la parte posterior del soporte y levante el steam mop para liberar el cepillo (14) del soporte para alfombras/moquetas (15) [Fig. E9].

USO COMO LIMPIADOR DE VAPOR MULTIFUNCIÓN



ATENCIÓN: Apague SIEMPRE el aparato antes de quitar el limpiador de vapor manual (6) del cuerpo steam mop (5) y antes de acoplar/desacoplar cualquier accesorio.



ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS

La boquilla de vapor del adaptador de accesorios (16A), el del tubo flexible (16N) y los accesorios (16) se calientan durante el uso. Deje que el aparato y todos los accesorios se enfríen antes de acoplarlos/desacoplarlos.

- Presione el botón de separación del limpiador de vapor manual (4) y tire horizontalmente del mismo (6) para desengancharlo del cuerpo steam mop (5) [Fig.F1].
- Introduzca el adaptador de accesorios (16A) o el tubo flexible (16N) en la salida de vapor colocando el botón de desenganche hacia abajo hasta que se bloquee completamente [Fig. F2-A].
- Seleccione el accesorio (16) [Fig. A] que desea utilizar.
- Móntelo en la boquilla de vapor, concretamente en el tramo final del adaptador de accesorios (16A) o del tubo flexible (16N) [Fig. F2-B4].
- Para montarlos correctamente, alinee las lengüetas del adaptador de accesorios (16A) o del tubo flexible (16N) con las presentes en la ranura del accesorio. Presione el accesorio y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que éste se enganche en el asiento correspondiente y las dos flechas triangulares superiores se alineen [Fig. F3].
- Conecte el cable de alimentación (10) a la red de alimentación eléctrica doméstica.
- Presione el botón de encendido/apagado (7). El indicador de vapor listo (8) se iluminará con luz ROJA y, tras 30 segundos, la caldera estará lista para el uso [Fig. E3].
- Gire el botón de encendido/apagado (7) para regular la cantidad de vapor [Fig. E4]:
 - Gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la cantidad de vapor.
 - Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la cantidad de vapor.
 - Regule el vapor al mínimo cuando utilice el aparato en cristales (16B+16E) y tejidos (16B+16M).
 - Regule el vapor al máximo cuando utilice los cepillos (16F-16G-16H-16I-16L) para eliminar manchas resistentes.
- Para producir vapor, presione el botón de vapor del limpiador manual (9) unos segundos [Fig.F4].
-  **NO** realice la emisión constante del vapor para evitar mojar demasiado la superficie que se quiere limpiar.

USO DE LOS DIFERENTES ACCESORIOS (16):

- Cierre el agua corriente si está limpiando alrededor de grifos/duchas/bañeras.
- No utilice el producto en hornos, superficies de hornos o parrillas cuando estén calientes. Deje enfriar a temperatura ambiente.

ADAPTADOR DE ACCESORIOS (16A) o TUBO FLEXIBLE (16N)

- Para quitar, derretir residuos de jabón de bañeras y cabinas de ducha y entre los azulejos del baño y la cocina [Fig. F10].

ADAPTADOR DE ACCESORIOS PLANOS Y PAÑO ELÁSTICO DE TELA (16B + 16M)

- Utilice este accesorio junto con el paño elástico de tela (16M) para limpiar artículos tapizados y colchones [Fig. F5].

ADAPTADOR DE ACCESORIOS PLANOS Y ACCESORIO PARA CRISTALES (16B + 16E)

- Utilice el adaptador de accesorios planos (16B) junto con el accesorio para cristales (16E) para limpiar ventanas, duchas, azulejos y espejos [Fig. F6].
- Utilice este accesorio montando el accesorio para cristales (16E), introduciendo los dos ganchos en la parte posterior, y presiónelo hasta que salte la lengüeta en la parte frontal [Fig. F8]. Para el desmontaje, siga los pasos anteriores pero en orden inverso [Fig. F9].

ADAPTADOR DE ACCESORIOS PLANOS Y CABEZA DE LIMPIEZA PLANA (16B + 16C+16D)

- Utilice este accesorio montando la cabeza de limpieza plana (16C) y el paño de limpieza para superficies planas (16D) para limpiar superficies alicatadas o de cristal, armarios y superficies de trabajo en cocinas y baños, además de tapicerías, cojines y colchones [Fig. F7].
- Utilice este accesorio montando la cabeza de limpieza plana (16C), introduciendo los dos ganchos en la parte posterior, y presiónelo hasta que salte la lengüeta en la parte frontal [Fig. F8]. Para el desmontaje, siga los pasos anteriores pero en orden inverso [Fig. F9].

CEPILLO DE PLÁSTICO (16I)

- Para quitar manchas difíciles de azulejos, fregaderos y placas de cocción [Fig. F11].

CEPILLO METÁLICO (16L)

- Para limpiar superficies duras, parrillas de hornos no eléctricos y barbacoas no eléctricas muy sucias, después de quitarlas del equipo y cuando estén frías [Fig. F12].
-  **NO** limpie parrillas dentro de los hornos eléctricos y barbacoas eléctricas.
-  **NO** limpie parrillas que aún estén calientes.
-  **NO** use sobre superficies delicadas y tejidos.

CEPILLO PARA JUNTAS (16F)

- Para limpiar las juntas entre los azulejos [Fig. F13].

CEPILLO CON CUELLO DE OCA (16E)

- Para alcanzar puntos difíciles (por ejemplo, alrededor de los grifos) [Fig. F14].

CEPILLO PARA ELIMINAR MANCHAS (16G)

- Para quitar suciedad seca, como residuos de hornos, ollas y superficies de trabajo [Fig. F15].

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento o si no va a utilizarse.

**ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS**

Deje que el producto se enfríe antes de limpiarlo.

Cuando termine de usar el producto le recomendamos que le quite toda el agua que ha quedado si no se usará durante un período prolongado.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños en un lugar fresco y seco.

Limpie las partes externas del equipo usando un paño suave ligeramente humedecido con agua. No use productos abrasivos, alcohol, disolventes o productos similares porque las superficies del aparato se dañarían de forma irreversible.

Para limpiar los paños de microfibra (13A y 13B) y paños de tela (16M), siga las indicaciones presentes en su etiqueta.

Guarde todos los accesorios (16) y el dosificador de detergente (17) en la bolsa porta-accesorios, que puede colgarse en el gancho porta-cable superior (5A) [Fig. G1].

ELIMINACIÓN

En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior. En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, IMETEC garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto a la otra. El comprador tiene el deber de avisar a un Centro de Asistencia IMETEC del defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. Daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. Instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
- c. Reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. Falta de mantenimiento o limpieza, o bien realizados incorrectamente,
- e. Producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. No respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
- g. Cable de alimentación torcido, doblado o estropeado por desidia.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

IMETEC rechaza toda responsabilidad por posibles daños que puedan derivar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" específico en el ámbito de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato se debe realizar en un Centro de Asistencia IMETEC. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MIO02091
1015 (MMYY)